TITULARES:

¡VERIFIQUE ASÍ, LA INFORMACIÓN DE DESASTRE! →1

AYUDA ECONÓMICA PARA MEDIANAS Y PEQUEÑAS EMPRESAS AFECTADAS POR LA EPIDEMIA DE COVID-19 →2

IMPUESTO MUNICIPAL (Shi zei) Consulta nocturna sobre pago →3

TARIFA SEGURO NACIONAL DE SALUD (Kokumin Kenko Hoken-ryo) Consulta nocturna sobre pago →4

DESDE NOVIEMBRE, AMPLIACIÓN DE BARRIOS QUE PUEDEN USAR EL ALCANTARILLADO PÚBLICO →5

SISTEMA DE SUBSIDIO PARA JUBILADOS →6

FERIADO DEL MUSEO HISTÓRICO MEIJI (Meiji Shiryo Kan) →7

¿LE PREOCUPAN PROBLEMAS ENTRE EMPLEADOR Y EMPLEADO? →8

¡PAGUEMOS A TIEMPO EL IMPUESTO MUNICIPAL!ACUNA CONTRA COVID-19 A PARTIR DE NOVIEMBRE →9

Semana para fortalecer los derechos de la mujer: de 12 al 18 de noviembre "LÍNEA TELEFÓNICA DERECHOS HUMANOS DE LA MUJER" (Josei no jinken hot line) →10

CHEQUEAR EN CASA, EN FAMILIA LOS PUNTOS PARA APAGAR EL FUEGO →11

POSTULANTES A LAS VIVIENDAS MUNICIPALES →12

POSTULANTES A VIVIENDAS PROVINCIALES →13

TARIFA DE CONSUMO DE AGUA: CONSULTA NOCTURNA SOBRE PAGO →14

AÑO 2021 PESQUISA NACIONAL DE FAMILIA MONOPARENTAL →15

¡CONOZCA LA CANTIDAD ADECUADA PARA DISFRUTAR DE LA BEBIDA ALCOHÓLICA ! →16

CONSULTA PARA EXTRANJEROS →17

BOLETÍN INFORMATIVO KOHO NUMAZU

広報ぬまづ スペイン語版 Edición en español

広報ぬまづ Noviembre 2021

"El contenido de lo publicado puede sufrir cambios debido a la epidemia de Covid-19. Comuníquese con el organizador o responsable de la actividad o consulte la página web de la municipalidad para obtener información sobre la cancelación o aplazamiento del evento."

1 ¡VERIFIQUE ASÍ, LA INFORMACIÓN DE DESASTRE!

災害情報はこれで確認！

Informes: DIVISIÓN DE GESTIÓN DE CRISIS (Kiki Kanri-ka) ☎055-934-4803

Si no puede escuchar la información por el altavoz debido al tifón o la tormenta, puede verificarla a través de las diferentes maneras de información que emite la Municipalidad. Por si acaso, téngalo en cuenta.

Información sobre gestión de crisis. Información por el altavoz
Información sobre gestión de crisis por correo electrónico

Si perdió esta información, puede leerla después en su correo. Regístrese a través de un computador o smartphone o teléfono celular con función de correo.

Si no tiene computador, ni smartphone, ni teléfono celular con función de correo
Sistema de llamada automática

Para quienes no pueden obtener información por correo o aplicación, pueden informarse por teléfono (voz computarizada) sobre situaciones de emergencia como instrucciones de evacuación. Es necesario registrarse de antemano. Primeramente, comuníquese con la Div. de gestión de crisis.

Volver a escuchar la información del altavoz
Información del altavoz por sistema de contestación automática

Puede escuchar la información de las últimas 48 horas.

☎055-955-5255

Use también estos medios:
Smartphone, Teléfono celular, Computador.

Numazu aplicación oficial de prevención desastres

iOS 版 Android 版

Información sobre gestión de crisis

Twitter

Información de desastres como terremoto, tifón, etc., y noticias de última hora.

"**@kinkyu_numazu**" Síganos.

Numazu Oficial

LINE

Información de gestión de crisis, eventos en la ciudad e información de lugares turísticos.

2 AYUDA ECONÓMICA PARA MEDIANAS Y PEQUEÑAS EMPRESAS AFECTADAS POR LA EPIDEMIA DE COVID-19 新型コロナウイルス感染症の影響を受けた中小企業等の皆さんへ応援金

Informes: DIVISIÓN PROMOCIÓN DE COMERCIO (Shoko shinko ka) ☎055-934-4748

Debido al impacto de la aplicación de medidas prioritarias de emergencia y de prevención de propagación, las ventas de las medianas y pequeñas empresas y negocios privados de la Provincia disminuyeron en cierta medida en los meses de agosto y setiembre. Para apoyar ampliamente la continuidad comercial, se usará la ayuda mensual del gobierno para beneficiar relajando los requisitos de la Provincia y dar apoyo a los negocios de licores. El apoyo económico se dará en dos marcos: “Marco general (*ippan waku*)” y “Marco empresario de licores (*shurui jugyosha waku*)”. Consulte para más detalles.

RECEPCIÓN DE SOLICITUD

Solicite vía online o correo a la sección de apoyo de mediana y pequeña empresa *Shizuoka ken chusho kigyo-to oenkin jimukyoku*: 〒420-0875 *Shizuoka shi*, *Aoiku*, *Miyuki cho* 5-9 *Shizuoka fukoku seimei biru* 1F

Central de llamada de la ayuda económica ☎0120-880-380 9:00~17:00 horas (Todos los días)

Página web de la Provincia

SOBRE LA YUDA ECONÓMICA MENSUAL

Vea aquí la información sobre la ayuda económica mensual del gobierno.

Ventanilla de consulta ☎0120-211-240

Línea exclusiva: ☎03-6629-0479

Horario de recepción: 8:30~19:00 horas (Todos los días)

Home page https://ichijishienkin.go.jp/getsujishienkin

3 IMPUESTO MUNICIPAL Fecha límite de pago 3ra. cuota: Martes 30 de noviembre

11月30日(火)は市県民税第3期の納期限です

Informes: DIVISIÓN DE TRIBUTACIÓN DE IMPUESTO/SECCIÓN PROMOCIÓN PAGO DE IMPUESTO (Nozei kanri-ka/ nozei suishin kakari) ☎055-934-4732

Pagar hasta la fecha límite.

Atención nocturna: Noviembre/05 (viernes), Noviembre/22 (lunes) de 17:15 a 19:00 horas

Lugar e informes: 2do. Piso de la Municipalidad

4 TARIFA SEGURO NACIONAL DE SALUD Fecha límite de pago 5ta. cuota: Martes 30 de noviembre 11月30日(火)は国民健康保険料第5期の納期限です

Lugar e informes: DIVISIÓN DE SEGURO NACIONAL DE SALUD.EDIFICIO MUNICIPAL 1er PISO (Kokumin kenko hoken-ka shuno kakari) ☎055-934-4727

Pagar hasta la fecha límite. Puede usar los siguientes servicios:

Día feriado: Noviembre/14 (domingo) 9:00~12:00 horas.

Servicio nocturno: Noviembre/05 (viernes), Noviembre /22 (lunes) 17:15~19:00 horas

5 DESDE NOVIEMBRE, AMPLIACIÓN DE BARRIOS QUE PUEDEN USAR EL ALCANTARILLADO PÚBLICO 11月から公共下水道を使用できる地域が広がります

Informes: DIVISIÓN DE MANUTENCIÓN DE ALCANTARILLADO/SECCIÓN ALCANTARILLADO PÚBLICO (Gesuido seibi ka/ kokyo gesuido kakari) ☎055-934-4864

Algunos lugares de la siguiente lista de barrios pueden usar el alcantarillado público. Se les pide a los ciudadanos hacer rápidamente las conexiones.

ZONA	BARRIO (Sólo algunos)	ZONA	BARRIO (Sólo algunos)
OOKA	*OOKA (Rokutanda y otros)*	*HARA*	*OTSUKA*
KADOIKE	*OKA ISSHIKI*	*DAI SAN*	*SHIMOKANUKI, KAMIKANUKI, NISHIJIMA CHO*
KATAHAMA	*OZUWA, KOZUWA*		

*Consulte para más detalles la página web de la municipalidad.

6 SISTEMA DE SUBSIDIO PARA JUBILADOS 年金生活者支援給付金制度

Informes y solicitud: LÍNEA EXCLUSIVA DE NIHON NENKIN KIKO KYUFUKIN ☎ 0570-05-4092

Informes: DIVISIÓN REGISTRO CIVIL/SECCIÓN PENSIÓN DE JUBILACIÓN NACIONAL (Shimin ka/Kokumin nenkin kakari) ☎055-934-4724

El Subsidio para Jubilados, se otorga en caso que el ingreso por pensión pública sumada a otros ingresos, estén por debajo de la cantidad determinada.

Beneficiario:

①Quien recibe la Pensión básica de anciano y cumple con todos los siguientes requisitos:
・Persona a partir de 65 años.
・Persona cuya familia esté exenta del pago del impuesto municipal.
・Persona cuya renta por pensión de jubilación y otros ingresos esté por debajo de 880,000 yenes.
②Persona que recibe Pensión básica de discapacidad o Pensión básica de difunto, cuyo ingreso anual del año anterior esté por debajo de 4,720,000 yenes.

Modo de solicitud:

①Presentarse directamente llevando escrito los datos necesarios en la postal que recibió junto con el aviso de *Nihon nenkin kiko*.
②Quien va a comenzar a recibir la pensión de jubilación, haga junto la solicitud para recibir el subsidio.
*La institución Nihon nenkin kiko ha enviado a los beneficiarios el aviso a fin de agosto.
*Consulte para más detalles.

7 FERIADO DEL MUSEO HISTÓRICO MEIJI (Meiji Shiryo Kan) 明治史料館の臨時休館

Informes: MUSEO HISTÓRICO MEIJI (Meiji Shiryo Kan) ☎055-923-3335

No se atenderá por motivo de cambio de exposición.

Fecha: Noviembre/1 (lunes) ~12 (viernes)

8 ¿LE PREOCUPAN PROBLEMAS ENTRE EMPLEADOR Y EMPLEADO?

労使間のトラブルでお悩みではありませんか

Informes: REGIÓN ESTE DE LA PROVINCIA CENTRO DE VIDA CIUDADANA (Kentobu kenmin seukatsu center)
☎055-951-9144
DIV. DE VIDA SEGURA/REGISTRO CIVIL CENTRO DE CONSULTA
(Seikatsu anshin -ka/Shimin sodan center) ☎055-934-4700

La Provincia, a través de la ventanilla de consulta laboral del Centro de vida ciudadana, recibe consultas permanentemente.

Además, dependiendo del tipo de consulta le presentamos el sistema de consulta de abogados y la asociación de relaciones laborales de la provincia "*Assen*". Mediante "*Assen*", el consultor media entre las partes en conflicto, proponiendo acuerdos desde un punto de vista justo y neutral con el fin de solucionar el problema entre ambas partes. El servicio es gratuito y estrictamente confidencial. *Consulte para más detalles.

9 "Simultáneamente en toda la Provincia: intensificación de liquidación de pagos atrasados en noviembre. diciembre" ¡PAGUEMOS A TIEMPO EL IMPUESTO MUNICIPAL!ACUNA CONTRA COVID-19 A PARTIR DE NOVIEMBRE 11・12月は県下一斉の滞納整理強化月間です

Informes: DIVISIÓN DE TRIBUTACIÓN DE IMPUESTO(Nozei Kanri-ka) ☎055-934-4732

Es injusto, para los contribuyentes que pagan a tiempo sus impuestos, que existan personas con pagos atrasados del impuesto municipal. Se están tomando medidas activamente porque se presentan obstáculos en los servicios ofrecidos a la comunidad.

■En caso de pago atrasado del Impuesto Municipal:

Si se atrasa en el pago del Impuesto Municipal se generará un recargo por atraso del 8.8%. Además, si luego del requerimiento no se realiza el pago o ninguna consulta, se procederá como se explica a la derecha. Según la ley se procederá enérgicamente a la recaudación del impuesto.

■Para cancelar el pago atrasado

En la Municipalidad, en los últimos años, está aumentando la cantidad de embargos. Sobre todo, han aumentado los casos de embargo salarial luego de investigar la condición de pago de salario en las empresas. Además, aún sin consentimiento del contribuyente moroso, se registra la vivienda para tasar los bienes.

***Según la ley, se puede realizar la investigación y embargo de bienes por la liquidación de pago atrasado, sin avisar previamente al contribuyente moroso.**

■En caso de haber un motivo para no poder pagar

En casos de enfermedad o desastre, desempleo, quiebra o

Pasos de liquidación de pago atrasado, según la Ley de Impuesto Regional

Envío de aviso de requerimiento

Tras cumplirse la fecha límite de pago y en un lapso de 20 días, se enviará el aviso de requerimiento. El costo de envío (50 yenes por sobre) será adicionado.

Investigación de bienes

Se registrará, indagará e investigará entidad financiera, centro de trabajo, empresa de seguro de vida, clientes, etc.

Embargo de bienes

Se embargarán los bienes confirmados por la investigación (depósito y ahorro, salario, seguro de vida, venta a crédito, alquiler, automóvil, bienes muebles.)

Tasación. Distribución

Los bienes embargados "Recaudación", "Venta pública" serán convertidos en dinero, el cual será destinado al pago atrasado. (Impuesto Municipal, recargo por atraso, etc)

paralización de una empresa, etc. y existiendo un motivo inevitable para no poder pagar a tiempo, se elaborará un plan de pago teniendo en cuenta su condición de vida y sus ingresos. Hay servicio nocturno y atención en día feriado. Consulte lo antes posible.

10 *Semana para fortalecer los derechos de la mujer: de 12 al 18 de noviembre*
"LÍNEA TELEFÓNICA DERECHOS HUMANOS DE LA MUJER" (Josei no jinken hot line)

11月1日～18日は「女性の人権ホットライン」強化週間です

Informes: DIVISIÓN REGIÓN SHIZUOKA OF. DE JUSTICIA PRO-DERECHOS HUMANOS
(Shizuoka chiho homukyoku jinkenyogo-ka) ☎054-254-3555
DIVISIÓN DE VIDA SEGURA/CENTRO DE CONSULTA CIUDADANA
(Seikatsu anshin ka/Shimin sodan center) ☎055-934-4700

Se atenderán consultas sobre problemas relacionados a los derechos humanos de la mujer: violencia doméstica, acoso obsesivo u hostigamiento. Se ampliará el horario de recepción de consultas por teléfono.

Teléfono guía de consulta: 0570-070-810

Horario de atención: 8:30 a 19:00 horas (sábados y domingos de 10:00 a 17:00 horas)

11 CHEQUEAR EN CASA, EN FAMILIA LOS PUNTOS PARA APAGAR EL FUEGO

おうち時間 家族で点検 火の始末

Informes: CUARTEL DE BOMBEROS SUNTOIZU SHOBO HONBU (Sunto izu shobo honbu) ☎055-935-5119

Semana nacional de actividades de prevención contra incendios en otoño: de martes 9 a lunes 15 de noviembre. Diariamente tengamos "cuidado con el fuego" y aspiremos a una ciudad segura sin incendios.

10 puntos para proteger la vivienda y la vida contra incendios ~4 hábitos · 6 medidas producirse~

Estamos en una estación fácil de incendios porque se usan con más frecuencia los aparatos de calefacción. Por eso es necesario que cada persona reconozca la importancia de prevenir incendios.

<4 HÁBITOS >

①Jamás fumar ni dejar fumar a otros al dormir.
②Usar la estufa alejada de objetos fáciles de encenderse.
③No alejarse de la cocina cuando esté prendido el fuego.
④Limpiar el polvo del tomacorriente, desconectar el enchufe que no usa.

<6 MEDIDAS >

①Para evitar incendios, usar estufa y cocina con dispositivo de seguridad.
②Para detectar rápidamente incendios, inspeccione periódicamente la alarma contra incendios y cámbiela cada 10 años.
③Para evitar la propagación de incendios, mantenga la habitación ordenada y use artículos de cama no inflamables como colchón, ropa, cortina, etc.
④Para apagar incendios apenas se inicie, tener el extintor de fuego y verificar su forma de uso.
⑤Asegurar y preparar de antemano la ruta y la forma de evacuación especialmente para ancianos y personas discapacitadas físicamente.
⑥Participar en simulacros contra incendios, visitar cada casa para tomar medidas contra incendios del barrio en general.

¡Cuidado con falsos bomberos vendedores a domicilio!

Tenga cuidado porque el personal de bomberos no vende a domicilio alarmas contra incendios ni otros artículos. Tampoco pedimos a ninguna empresa vender alguna cosa.

12 POSTULANTES A LAS VIVIENDAS MUNICIPALES 市営住宅の入居者

Inscripción e informes: DIVISIÓN DE CONSTRUCCIONES Y REPARACIONES (Jutaku eizen-ka) ☎055-934-4792

Viviendas municipales disponibles:

Viviendas disponibles	Cantidad	Viviendas disponibles	Cantidad
Ishida Danchi	2 departamentos	*Jiyugaoka*	1 departamento
Kobayashi Danchi	2 departamentos	*Nakao Danchi*	4 departamentos
Okubo Danchi	2 departamentos	*Matsubara Danchi*	2 departamentos
Hara Torisawa Jutaku	1 departamento	*Hara Danchi*	15 departamentos
Hara Machi Naka Danchi	2 departamentos	*Nishiide Danchi*	2 departamentos
Imazawa Danchi	6 departamentos	*Yae Danchi*	1 departamento
Tiara Manshon (*Tsutsui cho*)	1 departamento	*MK Purandoru* (*Shimokanuki Ishihara*)	1 departamento
Fugaku Danchi	2 departamentos		

*Existe límite de estacionamiento para carros.
*Es posible mudarse a fines de enero de 2022.

Requisitos para solicitar vivienda municipal:

(1)Vivir actualmente con familia o pretender vivir con familia.

*De la lista de departamentos mencionados arriba, los siguientes también están disponibles para personas que desean vivir solas, siempre y cuando, tengan 60 años o más, o presenten alguna discapacidad reconocida:

– *Jiyugaoka Danchi*	1 departamento	– *Hara Danchi*	8 departamentos
– *Kobayashi Danchi*	2 departamentos	– *Hara Machi Naka Danchi*	1 departamento
– *Okubo Danchi*	1 departamento	– *Imazawa Danchi*	6 departamentos
– *Matsubara Danchi*	2 departamentos	– *Tiara Manshon*	1 departamento
– *Hara Torisawa Jutaku*	1 departamento	– *Fugaku Danchi*	2 departamentos

(2) Personas que cumplan con el requisito de límite de ingresos.
(3) Estar viviendo o trabajar dentro del área municipal.
(4) Personas que actualmente tengan real necesidad de vivienda.
(5) Personas que no pertenezcan a ningún grupo mafioso (incluyendo los cohabitantes).

Fecha de convocatoria: Noviembre/9 (martes), 10 (miércoles), 11 (jueves) 8:30 a 17:00 horas.
Fecha de sorteo: Noviembre/24 (miércoles) desde 13:30 horas
*En caso de que el número de solicitudes sobrepase al número de viviendas disponibles se procederá al sorteo público.
*Los que postulan por primera vez acercarse por favor, previamente al período de la convocatoria, a la División de Construcción y Reparaciones (*Jutaku Eizen ka*) 6to. Piso de la Municipalidad. Para más detalles e información, consúltenos o vea la página web de la municipalidad.

13 POSTULANTES A VIVIENDAS PROVINCIALES

県営住宅の入居者

Informes e inscripción: OFICINA DE VIVIENDAS PROVINCIALES REGIÓN ESTE (Ken Jutaku Kyokyu Kosha Tobu Shisho)
☎055-920-2271
DIVISIÓN DE CONSTRUCCIONES Y REPARACIONES/SECCIÓN VIVIENDAS MUNICIPALES
(Jutaku Eizen ka/shiei Jutaku kakari) ☎055-934-4792

Se ofrecen las Viviendas Provinciales mensualmente.
Fecha de convocatoria: El día 10 de cada mes.
Período de convocatoria: Cada mes, desde el día 10 hasta el día18.
*Comuníquese para mayor información sobre la forma de inscripción y otros detalles.

14 TARIFA DE CONSUMO DE AGUA: CONSULTA NOCTURNA SOBRE PAGO

水道料金納付の夜間相談窓口

Informes: DIVISIÓN SERVICIO DE AGUA/SECCIÓN TARIFAS (Suido Sabisu-ka/Ryokin kakari) ☎055-934-4853
Fecha: Noviembre /9 (martes) 17:15 a 20:00 horas.
Lugar: Local de División Servicio Municipal de Agua 1er. piso

15 AÑO 2021 PESQUISA NACIONAL DE FAMILIA MONOPARENTAL 令和3年度全国ひとり親世帯等調査

Informes: DIVISIÓN DE BIENESTAR INFANTIL Y FAMILIAR /SUBSIDIO PARA NIÑOS
(Kodomo katei-ka/Kodomo teate kakari) ☎055-934-4868

El lunes 1 de noviembre será el día oficial para realizar una encuesta a las familias monoparentales. Esta encuesta permitirá conocer a nivel nacional la condición real de vida de los niños de hogares monoparental (sólo padre o madre) u hogares sin padres, con el fin de mejorar el sistema de bienestar de estos hogares. Le pedimos su colaboración, porque en noviembre, un encuestador le visitará con motivo de la encuesta.

Método de encuesta: Un encuestador visitará a la familia objetivo y le entregará la encuesta y un sobre para que devuelva la respuesta por correo.

16 ¡CONOZCA LA CANTIDAD ADECUADA PARA DISFRUTAR DE LA BEBIDA ALCOHÓLICA !

適正飲酒量を知ろう！ 11月10日(水)~16日(火)はアルコール関連問題啓発週間

Informes: DIVISIÓN DE PROMOCIÓN DE LA SALUD /CENTRO DE SALUD (Kenko Zukuri-ka/Hoken Center) ☎055-951-3480

Desde del miércoles 10 de noviembre hasta el martes 16 es la "Semana de conocimiento de los problemas del alcohol".

Se dice que una cantidad adecuada de licor es eficaz para quitar la fatiga y el estrés. Sin embargo, su consumo

abundante conlleva a enfermedades del estilo de vida como cáncer, presión arterial elevada, obesidad, etc.

Con la epidemia de Covid-19 hay más oportunidad de beber licor en casa. Por eso, controlemos la cantidad que bebamos y no bebamos 2 días a la semana. Además, al beber asegúrese de comer la cantidad adecuada de: un plato principal (carne, pescado, huevo, alimento a base de soja), un plato secundario (a base de verduras) y la comida básica (arroz, pan, fideos).

¿Es mucho? ¿Es poco? Cantidad apropiada de licor para beber

(Cualquier tipo de licor, 20 grs de alcohol puro al día)

Cerveza 500ml

Vino 200ml

Aguardiente *Shochu* 100ml

Licor japonés *Nihon shu* 180 ml

17 CONSULTA PARA EXTRANJEROS 外国人のための総合生活相談会

Informes: DIVISIÓN DE PROMOCIÓN DE VIDA REGIONAL/SECCIÓN ASUNTOS INTERNACIONALES (Chiiki jichi-ka/kokusai -kakari) ☎055-934-4717

Fecha: Noviembre/7 (domingo) 13:30~16:00 horas. (Recepción: 13:00~15:30 horas)
Lugar: *SunWell Numazu* Sala *Dai kaigi shitsu* y otros.
Temas de consulta: Legales, laborales, trámites migratorios, matrimonio internacional, consultas relacionadas con los trámites de la municipalidad.
Dirigido a: Personas extranjeras o personas relacionadas con los extranjeros.
Consultores: Asociación de Administradores de Shizuoka, Asociación de Abogados de Shizuoka y Asociación Administración del Seguro Social de Salud.
Traductores: Inglés, español, chino, portugués. Para otros idiomas, intérpretes a distancia (por imagen).
Inscripción: Por teléfono o directamente hasta el viernes 4 de junio hasta las 17:00 horas.
*Dependiendo de la situación de atención de las consultas, es posible consultar el mismo día sin reserva. Traer consigo los documentos de consulta.

VACUNA CONTRA COVID-19 A PARTIR DE NOVIEMBRE 11月以降の新型コロナワクチン接種に関するお知らせ

La vacunación en grupo en el local *Kiramesse Numazu* será limitada y posteriormente se vacunará en algunas instituciones médicas. Haga las reservaciones de las dos dosis: 1ra y 2da dosis de la vacunación en estas instituciones médicas.

◆CENTRO MUNICIPAL DE RESERVA Y CONSULTA DE VACUNACIÓN CONTRA COVID-19 ☎ 0570-07-5675
(*Shi shingata coronauirusu wakuchin yoyaku sodan center*)
Días de semana, 8:30~18:00 horas (Sábados, hasta 17:00 horas)

◆OFICINA DE VACUNACIÓN CONTRA COVID-19 (*Shingata coronauirusu wakuchin sesshu shitsu*)
☎ 055-951-3588 (Días de semana, 8:30~17:00 horas)

INFORMACIÓN SOBRE EL CONTAGIO DE COVID-19 新型コロナウイルス感染症に関するお知らせ

◆VENTANILLA MUNICIPAL DE CONSULTA DIV. GESTIÓN DE CRISIS
(*Shi sodan uketsuke madoguchi / kiki kanri ka*) ☎055-934-4803 ☎055-934-4758
(Días de semana, 8:30~17:15 horas)

◆CENTRO PROVINCIAL DE CONSULTA SOBRE FIEBRE (*Ken hatsunetsuto jushin sodan center*)
*Si no tiene médico de cabecera y presenta fiebre y fatiga.
☎050-5371-0561 (24horas) ☎050-5371-0562 (Días de semana, 8:30~17:15 horas)